



NAHV M.

CHAP. I.

The Maieſtie of God, in goodneſſe to his people, and ſeueritie againſt his enemies.

The burden of Nineueh. The book of the viſion of Nahum the Elkohite.

|| Or, the Lord is a jealous God, and a reuenger, &c.

* Exo. 20. 5
† Heb. that hath fury.

* Exo. 34. 7

2 || God is * iealous, and the LORD reuengeth: the LORD reuengeth, and is † furious, the LORD wil take vengeance on his aduerſaries, and he reſerueth wrath for his enemies.

3 The LORD is * ſlow to anger, and great in power, and will not at all acquit the wicked: the LORD hath his way in the whirlewind, and in the ſtorme, and the clouds are the duſt of his feete.

4 He rebuketh the ſea, and maketh it drie, and drieth by all the riuers: Baſhan languiſheth, and Carmel, and the floure of Lebanon languiſheth.

5 The mountaines quake at him, and the hilles melt, and the earth is burnt at his preſence, yea the world and all that dwell therein.

† Heb. ſtand vp.

6 Who can ſtand before his indignation: and who can † abide in the fierceneſſe of his anger: his furie is powdered out like fire, and the rocks are thrown downe by him.

|| Or, ſtrength

7 The LORD is good, a || ſtrong hold in the day of trouble, & he knoweth them that truſt in him.

8 But with an ouer-running flood he will make an vtter ende of the place thereof, and darkeneſſe ſhall purſue his enemies.

9 What doe ye imagine againſt the LORD: he will make an vtter ende: affliction ſhall not riſe by the ſecond time.

10 For while they be folden together as thornes, and while they are drunken as drunkards, they ſhall be deuoured as ſtubble fully drie.

11 There is one come out of thee, that imagineth euill againſt the LORD: † a wicked counſeller.

12 Thus ſaith the LORD, || Though they be quiet, and likewiſe many, yet thus ſhall they be † cut downe, when he ſhall paſſe through: though I haue afflicted thee, I will afflict thee no more.

13 For now will I breake his yoke from off thee, and will buſt thy bonds in ſunder.

14 And the LORD hath giuen a commandement concerning thee, that no more of thy name be ſowen: out of the houſe of thy gods will I cut off the grauen image, and the molten image, I wil make thy graue, for thou art vile.

15 Behold vpon the * mountaines the feete of him that bringeth good tidings, that publiſheth peace. O Iudah † keepe thy ſolemne feaſts, performe thy vowes: for the † wicked ſhall no more paſſe through thee, he is vtterly cut off.

† Hebr. a counſeller of Belial.

|| Or, if they would haue bin at peace, ſo ſhould they haue bene many, and ſo ſhould they haue bene ſhorne, & he ſhould haue paſſed away.

† Heb. ſhorne

* Iſa. 52. 7
rom. 10. 15.

† Heb. feaſt.

† Heb. Belial.

CHAP. II.

The fearefull and victorious armies of God, againſt Nineueh.



|| E that daſheth in pieces is come by before thy face: keep the munition, watch the way: make thy loines ſtrong: fortifie thy power mightily.

|| Or, the diſperſer or hammer.

2 * For the LORD hath turned away the || excellencie of Iacob, as the excellencie of Iſrael: for the emptiers haue emptied them out, and marred their vine branches.

* Iſa. 10. 12.

|| Or, the pride of Iacob and the pride of Iſrael.

3 The ſhield of his mightie men is made red, the valiant men are || in ſcarlet: the charets ſhall bee with † flaming torches in the day of his preparation, and the firre trees ſhall bee terribly ſhaken.

|| Or, died ſcarlet.

† Heb. fierie torches.

4 The charets ſhall rage in the ſtreets, they ſhall iuſtle one againſt another in the broad wayes: † they ſhall ſeeme like torches, they ſhall runne like the lightnings.

† Heb. their bow.

† Or, gallants

† Hebr. coue-
ring or coue-
rer.

|| Or, molten.

|| Or, That

which was e-

stablished,

or, there was

astand made.

|| Or, discour-

red,

|| Or, from

the dayes

that she hath

bene.

|| Or, cause

them to turn.

|| Or, And

their infinite

store, &c.

† Heb. vessels

of desire..

* Iſai. 13.

7, 8.

5 Hee shall recount his † worthies: they shall stumble in their walke: they shall make haste to the wal thereof, and the † defence shall bee prepared.

6 The gates of the riuers shall bee opened, and the palace shall bee dissolved.

7 And || Huzzab shall be || led away captiue, she shall be brought vp, and her maids shall leade her as with the voyce of doves, tabring vpon their breasts.

8 But Nineueh is || of olde like a poole of water: yet they shall flee away. Stand, stand shall they cry: but none shall looke backe.

9 Take ye the spoyle of siluer, take the spoyle of golde: || for there is none end of the store, and glory out of all the † pleasant furniture.

10 Shee is emptie, and boide, and waste, and the * heart melteth, and the knees smite together, and much paine is in all loynes, and the faces of them all gather blacknesse.

11 Where is the dwelling of the Lions, and the feeding place of the yong Lions: Where the Lion, euen the olde Lion walked, and the Lions whelp, and none made them afraid.

12 The Lion did teare in pieces enough for his whelpes, and strangled for his Lionesses, and filled his holes with pray, and his dens with rauine.

13 Behold, I am against thee, saith the LORD of hostes, and I will burne her charrets in the smoke, and the sword shall deuoure thy yong Lions, and I wil cut off thy pray from the earth, and the voice of thy messengers shall no more be heard.

C H A P. III.

The miserable ruine of Nineueh.

† Heb. Citie
of bloods.
* Eze. 24.9.
hab. 2.10.

WDe to the † bloody City, it is all full of lyes and robbery, the pray departeth not.

2 The noise of a whip, and the noise of the rattling of the wheelles, and of the prauing horses, and of the tumping charrets.

3 The horseman lifteth vp both the † bright sword, & the glittering speare, and there is a multitude of slaine, and a great number of carkeises: and there is none ende of their corpses: they stumble vpon their corpses,

4 Because of the multitude of the

Whoredomes of the wel-fauoured harlot, the mistresse of witchcrafts, that selleth nations through her whoredomes, and families through her witchcrafts.

5 Behold, * I am against thee, saith the LORD of hostes, and I will discover thy skirtes vpon thy face, and I will shew the nations thy nakednesse, and the kingdomes thy shame.

6 And I will cast abominable filth vpon thee, and make thee vile, and will set thee as a gazing stocke.

7 And it shall come to passe, that all they that looke vpon thee, shall flee from thee, and say: Nineueh is layde waste, who will bemoane her: whence shall I seeke comforters for thee?

8 Art thou better then || populous No, that was situate among the riuers that had the waters round about it, whose rampart was the sea, and her wall was from the sea:

9 Ethiopia and Egypt were her strength, and it was infinit, But and Libim were † thy helpers.

10 Yet was she caried away, she went into captiuitie: her yong children also were dashed in pieces at the top of all the streetes: and they cast lots for her honourable men, and all her great men were bound in chaines.

11 Thou also shalt be * drunken: thou shalt bee hid, thou also shalt seeke strength because of the enemye.

12 All thy strong holds shall be like fig trees with the first ripe figs: if they bee shaken, they shall euen fall into the mouth of the eater.

13 Beholde, thy people in the midst of thee are women: the gates of thy land shall be set wide open vnto thine enemies, the fire shall deuoure thy barres.

14 Draw thee waters for the siege: fortifie thy strong holdes, goe into clay, and tread the mortar: make strong the bricke-kill.

15 There shall the fire deuoure thee: the sword shall cut thee off: it shall eate thee vp like the canker worme: make thy selfe many as the canker worme, make thy selfe many as the locusts.

16 Thou hast multiplied thy merchants aboue the starres of heauen, the canker worme || spoileth & flieth away.

17 The crowned are as the locusts, and thy captains as the great grasshoppers which campe in the hedges in the cold

Esa. 47.3.
ezek. 16.
37.|| Or, now-
sing.
Hebr. No
Amon.† Heb. in thy
helpe.* Iere. 25.
17.† Heb. the
flame of
the sword
and the
lightning of
the speare.|| Or, sprea-
deth him-
selfe.

cold day: but when the Sunne ariseth, they flee away, and their place is not knownen where they are.

|| Or, valiant ones.

18 Thy shepheards slumber, O king of Assyria: thy nobles shall dwell in the dust: thy people is scattered vpon the

mountaines, & no man gathereth them.

19 There is no † healing of thy bruisse: thy wound is grievous: all that heare the bruit of thee, shall clap the hands ouer thee: for vpon whom hath not thy wickednesse passed continually?

† Heb. wrin-
kling.



HABAKKUK.

CHAP. I.

1 Vnto Habakkuk complaining of the iniquitie of the land, 5 is shewed the fearefull vengeance by the Caldeans. 12 Hee complaineth, that vengeance should be executed by them who are farre worse.



he burden which Habakkuk y^e Prophet did see.

2 O LORD, howe long shall I crie, and thou wilt not heare! euen cry out vnto thee of violence,

and thou wilt not saue:

3 why doest thou shew me iniquity, & cause me to behold grievance: for spoiling and violence are before me: & there are that raise vp strife and contention.

4 Therefore the Lawe is slacke, and iudgement doeth neuer goe forth: for the * wicked doeth compasse about the righteous: therfore || wrong iudgement proceedeth.

* Job 21. 7.
iere. 12. 1.
|| Or, wrested.

* Actes 13.
41.

5 Behold ye * among the heathen, and regard, and wonder maruellously: for I wil worke a worke in your daies, which yee will not beleue, though it be tolde you.

† Hebr.
breadths.

6 For loe, I raise vp the Caldeans, that bitter and hastie nation, which shall march through the † breadth of the land, to possesse the dwelling places that are not theirs.

7 They are terrible and dreadful: || their iudgement and their dignity shall proceed of themselves.

|| Or, from
them shall
proceed the
iudgement
of these, and
the captivity
of these.
† Heb. sharp.
* Zeph. 3. 3.

8 Their horses also are swifter then the leopards, and are more † fierce then the * evening wolues: & their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from farre, they shall flie as the Eagle that hasteth to eate.

9 They shall come all for violence: † their faces shall sup vp as the East winde, and they shall gather the captiuitie as the sand.

† Heb. the
supping up of
their faces,
etc. Or, their
faces shall
look toward
the East:
Heb. the op-
position of
their faces
toward the
East.

10 And they shall scoffe at the Kings, and the Princes shall bee a scorne vnto them: they shall deride euery strong holde, for they shall heape dust & take it.

11 Then shall his minde change, and he shall passe ouer, and offend, imputing this his power vnto his God.

12 Art thou not from euerlasting, O LORD my God, mine holy one? we shall not die: O LORD, thou hast ordained them for iudgement, and O † mightie God, thou hast † established them for correction.

† Heb. rocke.
† Heb. found-
ed.

13 Thou art of purer eyes then to be- holde euill, and canst not looke on || iniquitie: wherefore lookest thou vpon them that deale treacherously, and holdest thy tongue when the wicked deuoureth the man that is more righte- ous then hee?

|| Or, grie-
uance.

14 And makest men as the fishes of the Sea, as the || creeping things, that haue no ruler ouer them.

|| Or, moo-
ning.

15 They take vp all of them with the angle: they catch them in their net, and gather them in their || dragge: therefore they reioyce and are glad.

|| Or, fine-net.

16 Therefore they sacrifice vnto their net, and burne incense vnto their drag: because by them their portion is fat, and their meat || plenteous.

|| Or, daintie:
Heb. fat.

17 Shall they therefore emptie their net, and not spare continually to slay the nations?

CHAP. II.

1 Vnto Habakkuk, waiting for an answer, is shewed that he must waite by faith. 5 The iudgement vpon the Caldean for vnfatiable- nesse, 9 for couetousnesse, 12 for crueltie, 15 for drunkennesse, 18 and for idolatrie.

I will